

RM GASTRO

www.rmgastro.eu



COOLING

NÁVOD NA OBSLUHU INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI



CHLADÍCÍ STOLY / CHLADÍCÍ SKŘÍŇĚ
STOŁY CHŁODZĄCE

LS 70 / LS 140 / SCH 2D / SCH 3D / SCH 4D



Český výrobce zařízení pro gastronomii
Producent urządzeń gastronomicznych



01-03-2014

Obsah

Prohlášení o souladu s normami	3
Technická data	3
Kontrola obalu a zařízení	4
Instalace	4
Umístění	4
Připojení elektrického kabelu do sítě	6
Návod k použití	6
Ovládací panel ELIWELL	6
Ovládací panel Dixell	12
Schéma zapojení - ovládání DIXELL XR20C (obr. 4)	21
Schéma zapojení - ovládání ELLIWEL ID 961 (obr. 3)	21
Schéma zapojení - ovládání DIXELL XR60C (obr. 6)	22
Schéma zapojení - ovládání ELLIWEL ID 974 LX (obr. 5)	22

Prohlášení o souladu s normami

Výrobce prohlašuje, že přístroje jsou v souladu s předpisy CEE 90/396, zákonem č.22/1997 Sb. a č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví, vyhláškou č. 38/2001 Sb. a příslušnými nařízeními vlády. Instalace musí být uskutečněna s ohledem na platné normy.

Pozor, výrobce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují ke špatné instalaci, nesprávným zásahem nebo úpravami, nedostatečnou údržbou, nesprávným používáním, a které jsou eventuálně způsobeny jinými příčinami, jež uvádí body uvedené v podmínkách prodeje. Tento spotřebič je určen pouze pro odborné používání a musí být obsluhován kvalifikovanými osobami. Části, které byly po nastavení zajištěny výrobcem nebo pověřeným pracovníkem, nesmí uživatel přestavovat.



Technická data

Štítek s technickými údaji je umístěn na zadní části přístroje. Před instalací si prostudujte elektrické schéma zapojení (nalepeno na čelní desce u tepelného výměníku) a všechny následující informace.

Typ výrobku	Počet sekcí	Teplota okolí max.	Uložný prostor	Plyn	Množství plynu (g)	Napětí (V/Hz)	Příkon (W)	Účinnost při 43°C(%)	Teplota vnitřního prostoru(°C)	Rozměr (cm)	Hmotnost (kg)
SCH 2D	2	43 °C	pro GN 1/1	R404a	300	230 / 50	400	60	-2 / +8	136 x 70 x 85 v	140
SCH 3D	3	43 °C	pro GN 1/1	R404a	400	230 / 50	400	60	-2 / +8	186 x 70 x 85 v	220
SCH 4D	4	43 °C	pro GN 1/1	R404a	400	230 / 50	600	60	-2 / +8	236 x 70 x 85 v	220
LS 70	1	43 °C	pro GN 2/1	R404a	400	230 / 50	580	60	-2 / +8	71 x 80 x 200v	140
LS 140	2	43 °C	pro GN 2/1	R404a	500	230 / 50	720	60	-2 / +8	142 x 80 x 200v	220

Kontrola obalu a zařízení

Zařízení opouští naše sklady v řádném obalu, na kterém jsou odpovídající symboly a označení. V obalu se nachází odpovídající návod k obsluze. Jestliže by obal měl vykazovat špatné zacházení, známky poškození, **musí se okamžitě reklamovat u přepravce a to sepsáním a podepsáním protokolu o škodě.**



Důležité upozornění

- Tento návod musí být řádně a pozorně přečten, protože obsahuje důležité informace o bezpečnostních prvcích, instalaci a použití.
- Tato doporučení se vztahují na tento výrobek.
- Výrobek odpovídá platným normám a je určen pro uchování potravin v chladném stavu.
- Tento návod se musí řádně uschovat pro budoucí použití.
- Zabraňte dětem manipulovat s přístrojem.
- Při prodeji nebo přemístění je nutno se přesvědčit, že obsluha nebo odborný servis se seznámil s ovládním a instalačními pokyny v přiloženém návodu.
- Výrobek smí obsluhovat pouze zaškolená obsluha.
- Nesmí být spuštěn bez dozoru.
- Doporučuje se kontrola odborným servisem minimálně 2x ročně.
- Při eventuální opravě výměně dílů musí být použity originální náhradní díly.
- Výrobek se nesmí čistit proudem vody nebo tlakovou sprchou.
- Při poruše nebo špatném chodu výrobku je nutné odpojit veškeré přívody (voda, elektřina, plyn) a zavolejte autorizovaný servis.
- Výrobce se vzdává jakékoli zodpovědnosti při poruchách způsobenými chybnou instalací, nedodržáním shora uvedených doporučení, jiným užíváním apod.

Instalace

Technické instrukce pro instalaci a regulaci.

K použití POUZE pro specializované techniky.

Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifikovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem.

Jakákoli činnost spojená s regulací apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je - li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti.



Umístění

K regulaci činnosti spotřebiče je zcela nutné, aby prostředí - kuchyně - kde bude spotřebič instalován bylo dobře větráno (vzhledem k tomuto: necht' se technik řídí platnými normami UNI- IG 7129 - 7131) - (ČSN). Jestliže zařízení bude umístěno tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60°C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění a to dle platných norem. Rozbalte přístroj a zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil během přepravy. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu (maximální nerovnost do 2°).

Přístroj může být instalován samostatně nebo v sérii s přístroji naší výroby. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 10 cm od ostatních předmětů, aby se výrobek nepřehříval a neklesala jeho výkonnost a předejit kontaktu přístroje s hořlavými materiály. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí.



Bezpečnostní opatření z hlediska požární ochrany podle ČSN 061008 čl. 21

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v obyčejném prostředí podle ČSN 332000-1
- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu

Na spotřebič a do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

- informace o stupni hořlavosti běžných stavebních hmot uvádí tabulka níže

Tabulka: stupeň hořlavosti stavební hmoty zařazené do st. hořlavosti (ČSN 730823) hmot a výrobků

A nehořlavé	žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, omítky
B nesnadno hořlavé	akumin, heraklit, lihnos, itaver
C1 těžce hořlavé	dřevo, listnaté, překližky sirkoklit, tvrzený papír, umakart
C2 středně hořlavé	dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny
C3 lehce hořlavé	dřevovláknité desky, polystyrén, polyureten, PVC

Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy dle:

- ČSN 06 1008 požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ČSN 33 2000 prostředí pro elektrická zařízení

Připojení elektrického kabelu do sítě

Instalace elektrického přívodu - Tento přívod musí být samostatně jištěn odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu instalovaného přístroje. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na zadní části přístroje. Přístroj připojte přímo na síť pomocí zástrčky na přívodním kabelu. Pokud zařízení je připojeno do sítě pomocí přívodního kabelu bez zástrčky, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3 mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemění (žlutozelený) nesmí být tímto spínačem přerušen.

V každém případě přívodní kabel musí být umístěn tak, že v žádném bodě nedosáhne teploty o 50 stupňů vyšší než prostředí. Nejprve než bude spotřebič připojen do sítě ujistit se, že:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzeměním podle norem (ČSN) a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče

 **Uzavíráme se jakékoliv zodpovědnosti v případě, že tyto normy nebudou respektovány a v případě porušení výše uvedených zásad.**

Před prvním použitím je nutno z přístroje odstranit ochranou fólii a přístroj vyčistit viz. kapitola „čištění a údržba“.

Návod k použití

Připojte chladicí stůl k síti a zapněte hlavní vypínač. Pro nastavení parametrů si pozorně prostudujte instrukce uvedené v návodu.

Ovládací panel ELIWELL

Stiskněte tlačítko Set a ihned jej uvolněte. Na obrazovce se objeví hlášení Set. Tlačítko Set stiskněte ještě jednou. Pokud chcete změnit nastavenou hodnotu stiskněte během 15 sekund tlačítka UP a DOWN a potvrďte odpovídající hodnotu tlačítkem fnc.

Uživatel má k dispozici display a 4 tlačítka pro ovládání režimu přístroje a programování zařízení. Při zapnutí provede zařízení test světelných kontrolky: na několik sekund se rozblíká display a světelné kontrolky, aby byl překontrolován jejich správný provoz. Zařízení má dvě hlavní menu. Závady provozu přístroje a menu „Programování“.



(A) Tlačítko UP

Prochází položky menu
Zvyšuje hodnoty
Aktivuje manuální odmrazování



(B) Tlačítko DOWN

Prochází položky v menu
Snižuje hodnoty
Programovatelné s parametrem



(C) Tlačítko fnc

Funkce ESC
(opuštění nebo zrušení)
Programovatelné s parametrem



(D) Tlačítko set

Přístup k požadované hodnotě
Přístup k jednotlivým menu
Potvrzení zadání
Signalizace alarmů (pokud jsou k dispozici)

Programování

Programování zařízení je organizováno pomocí jednotlivých menu. K těm se dostaneme stisknutím a okamžitým uvolněním tlačítka „set“ (menu „Závady provozu přístroje“) a nebo stisknutím tlačítka „set“ na více než 5 sekund (menu „Programování“).

Pro přístup k jednotlivým kartám registru, které jsou představovány odpovídajícím označením, je třeba stisknout jedenkrát tlačítka „set“. V tomto bodě je možné prohlédnout si obsah jedné z karet registru, tento obsah lze změnit nebo používat v ní obsažené funkce.

Když nebudete tastaturu ovládacího panelu více než 15 sekund používat (Timeout) nebo když stisknete jedenkrát tlačítka „fnc“, potvrdí se hodnota naposledy zobrazená displayem a dojde k návratu k předchozímu zobrazení.

Ovládací panel ELLIWELL (obr. 1)



- (E) Kompresor**
Svítilí značí zapnutý kompresor, blikající značí pozdržení, ochranu či aktivace zablokována
- (F) Odmrazování**
Svítilí značí odmrazování v provozu, blikající značí aktivaci, přes manuální či digitální vstup
- (G) Alarm**
Svítilí značí aktivní alarm, blikající značí vypnutí zvuku alarmu

Menu závady provozu přístroje

K vyvolání menu „Závady provozu přístroje“ stiskněte krátce tlačítka „set“ a opět jej uvolněte. Pokud nejsou k dispozici žádné alarmy, objeví se hlášení „Set“. Pomocí tlačítek „UP“ a „DOWN“ můžete procházet další karty registru obsažené v menu: to jsou -Pb1: karta registru hodnoty sondy 1 a -Set: karta registru nastavení požadovaná hodnota.

Nastavení požadované hodnoty

Vyvolejte stisknutím a okamžitým uvolněním tlačítka „set“ menu „Závady provozu přístroje“. Objeví se označení karty registru „Set“. K zobrazení požadované hodnoty stiskněte opět tlačítka „set“. Požadovaná hodnota se objeví na displayi. Pro změnu požadované hodnoty stiskněte v průběhu následujících 15 sekund tlačítka „UP“ nebo „DOWN“. Pokud je parametr LOC = y, nelze požadovanou hodnotu změnit

Vyobrazená sonda

Stiskněte tlačítka „set“, dokud se neobjeví odpovídající hlášení na displayi. Objeví se hodnota přiřazená tomuto hlášení.

Menu programování

K vyvolání menu „Programování“ stiskněte tlačítko „set“ na více než 5 sekund. Pokud je to zadáno, je požadováno heslo PASSWORD pro přístup (parametr „PA1“) a následně se objeví označení první karty registru. K procházení ostatních karet registru používejte tlačítka „UP“ a „DOWN“, ke změně parametru stiskněte a uvolněte tlačítko „set“, potom zadejte žádanou hodnotu pomocí tlačítek „UP“ a „DOWN“, tlačítkem „set“ potvrďte a přejděte potom k dalšímu parametru.

PASSWORD (Heslo)

Heslo „PA1“ umožňuje přístup k programovacím parametrům. Při standardní konfiguraci není heslo zadáno. K aktivaci a přiřazení hodnoty na kartě registru s označením „diS“ vyvolejte menu „Programování“. Pokud je heslo aktivováno, objeví se při vyvolání menu „Programování“.

Manuální aktivace rozmrazovacího cyklu

K manuální aktivaci odmrazovacího cyklu podrže stisknuté tlačítko „UP“ na více než 5 sekund.

Používání COPY CARD

Copy Card je příslušenství, které se připojuje na sériový port typu TTL a umožňuje rychlé programování parametrů zařízení. Postupujte při tom následujícím způsobem:

Format

Tímto pokynem lze COPY CARD formátovat, tento proces by měl proběhnout při prvním použití. Pozor: pokud je COPY CARD naprogramována, smažou se při používání parametru „Fr“ veškerá zadaná data. Tento proces je nevratný.

Upload

Pomocí tohoto procesu se nahrají programovací parametry z přístroje.

Download

Pomocí tohoto procesu se nahrají programovací parametry do přístroje. Za tímto účelem vyvolejte kartu registru s označením „FPr“ a vždy dle jednotlivého případu zvolte „UL“ „dL“ nebo „Fr“. Potvrďte stisknutím tlačítka „set“. Pokud je proces proveden, objeví se hlášení „y“, pokud dojde k chybě, objeví se „n“.

Zablokování TASTATURY

Zařízení má i možnost deaktivizace tastatury odpovídajícím naprogramováním parametru „Loc“ (viz karta registru s označením „diS“). Pokud je tastatura zablokována, je stále možný přístup k menu „Programování“ pomocí stisknutí tlačítka „set“. Kromě toho je možné zobrazení požadované hodnoty.

Diagnóza

Alarmy jsou vždy signalizovány akustickým signálem (pokud je součástí přístroje) a zároveň i světelnou kontrolkou LED, jejíž symbol odpovídá alarmu.

Signalizace alarmu defektní sondy termostatu (sonda 1) se objeví přímo na displayi přístroje pomocí hlášení E1.

Mechanická montáž

Zařízení je koncipováno pro panelovou montáž. Vytvořte otvor o rozměrech 29 x 71 mm, nasadte do něj zařízení a upevněte jej svorkami, které jsou součástí dodávky. Neinstalujte zařízení do prostředí, ve kterých je příliš vysoká míra vlhkosti a/nebo špíny - zařízení je vhodné výlučně do prostředí normálně znečištěného. Zajistěte větrání v blízkosti větracích otvorů chlazení zařízení.

Připojení vodičů elektrického proudu

Pozor! Připojení k vodičům elektrického proudu provádějte výhradně po vypnutí zařízení. Zařízení má lištu se šroubovými svorkami pro připojení elektrických kabelů s maximálním průměrem 2,5 mm² (vždy je jen jeden vodič na svorku pro elektroenergetická připojení). Ohledně příkonu svorek se podívejte na štítek zařízení.

Výstupy relé jsou bez napětí. Maximální přípustnou sílu proudu nepřekračujte, při vyšším výkonu přidejte vhodný adaptér. Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá parametrům zařízení. U verzí, které mají napájení 12 V, musí být napájení prováděno přes bezpečnostní transformátor, který má pojistku 250 mA. Sondy nevykazují zvláštní póly pro připojení a mohou být prodlouženy běžným dvoužilným kabelem, při tom je třeba vzít do úvahy, že prodloužení sond ovlivňuje chování zařízení ohledně elektromagnetické kompatibility EMC, propojení kabely musí být provedeno obzvláště pečlivě).

Kabely sond, kabely napájení i kabel sériového portu TTL by měly být vedeny odděleně od elektroenergetických kabelů.

Odpovídající použití

Pro zachování bezpečnosti musí být zařízení instalováno a používáno v souladu s předpisy. Obzvláště je třeba dbát na to, aby byly součástí přístroje, které jsou pod elektrickým proudem, za normálních podmínek nepřístupné.

Zařízení musí být chráněno v závislosti na jeho použití vhodným způsobem proti vodě a prachu a smí být kromě čelního panelu přístupné pouze po použití nástrojů.

Zařízení je vhodné pro zabudování do přístroje pro využití v domácnosti a/nebo k podobnému využití pro chlazení a bylo ohledně bezpečnostních aspektů přezkoušeno na základě evropských norem.

Bylo klasifikováno:

- a) z hlediska typu konstrukce jako automatické elektronické ovládací zařízení pro zabudování s nezávislou montáží
- b) z hlediska automatických funkčních vlastností jako ovládací zařízení s ovládaním odpovídajícím typu 1 B
- c) jako zařízení třídy A z hlediska třídy struktury softwaru

Zakázané použití

Všechny typy použití odchylovící se od udaných typů použití jsou zakázány. Poukazujeme na to, že kontakty relé jsou náchylné ve smyslu funkčnosti a poruch: případná bezpečnostní zařízení, která jsou instalována v souvislosti s předpisy norem týkajících se přístroje nebo která předepisuje zdravý lidský rozum ohledně požadavků na bezpečnost je třeba realizovat vně zařízení.

Tab. 1 Popis parametrů

PAR.	POPIS	RANGE	DEFAULT	HODNOTA*	ÚROVEŇ*	U.M.
diF	Ovladač kompresoru (karta registru s označením „CP“) diF-ferential. Záběrový diferenciál relé kompresoru. Kompresor zastaví po dosažení udané požadované hodnoty (na ukazateli nastavovací sondy) a spustí se opět po dosažení teploty, která odpovídá požadované hodnotě plus hodnotě diferenciálu. Poznámka: nereaguje na hodnotu 0	0,1...30,0	2,0		1	°C/°F
HSE	Higher Set. Max. hodnota, na jakou může být nastavena požadovaná hodnota.	LSE...302	99,0		1	°C/°F
LSE	Lower Set. Min. hodnota, na jakou může být nastavena požadovaná hodnota	LSE...302 -55,0...HSE	-50,0		1	°C/°F
Ont	Ochrana kompresoru (karta registru s označením „CP“) On time (compressor) Doba pro zapnutí kompresoru při defektu sondy. Při nastavení na „1“ s OFt na „0“ zůstane kompresor pořád zapnutý, zatímco při Ofť vyšším než 0 pracuje v modalitě Duty Cycle.	0...250	0		1	Min.
OFt	OFF time (compressor)) Doba pro vypnutí kompresoru při defektu sondy. Při nastavení na „1“ s Ont na „0“ zůstane kompresor pořád vypnutý, zatímco při Ont vyšším než 0 pracuje v modalitě Duty Cycle.	0...250	1		1	Min.
dOn	delay (at) On compressor Čas pro zpožděnou aktivaci relé kompresoru při požadavku.	0...250	0		1	Sek.
dOF	delay (after power) Off Doba zpoždění po vypnutí. Mezi relé kompresoru a následujícím zapnutím musí uplynout zadaný čas.	0...250	0		1	Min.
dbi	delay between power-on Doba zpoždění mezi zapnutími. Mezi dvěma po sobě následujícími zapnutími musí uběhnout zadaný čas.	0...250	0		1	Min.
OdO	Delay Output (from power) Čas pro zpožděnou aktivaci výstupů od vypnutí zařízení nebo po výpadku proudu.	0...250	0		1	Min.
dty	Odmrazování ovladače (karta registru s označením „dEF“) defrost type Typ odmrázování. 0 – elektrické odmrázování 1 – odmrázování s inverzí plynového cyklu (horký plyn) 2 – odmrázování pomocí Fee-Modus (vypnutí kompresoru)	0/1/2	0		1	Flag
dit	defrost interval time Doba intervalu mezi začátky dvou po sobě jdoucích rozmrazovacích cyklů.	0...250	6		1	Hod.
dCt	Defrost Counting type. Volba typu počítání intervalu rozmrazování. 0 – provozní hodiny kompresoru (postup DIGFROST®) 1 – Real time – provozní hodiny přístroje 2 – zastavení kompresoru	0/1/2	0		1	Flag
dOH	defrost Offset Hour Doba zpoždění pro začátek prvního zapnutí zařízení.	0...59	0		1	Min.
dEt	defrost Endurance time Timeout odmrázování. Určuje maximální dobu trvání procesu odmrázování.	0...250	30		1	Min.
dPO	defrost (at) Power On Požadavek aktivace relé odmrázování při zapnutí (pokud to umožní teplota naměřená v odparníku). j=ano, n= ne	n/y	n		1	Flag

LOC	Display (karta registru s označením „diS“ (keybord) LOCK Zablokování tastatury. Vždy existuje možnost vyvolat programování parametrů a tyto parametry změnit včetně statutu tohoto parametru, který umožní odblokování tastatury. j=ano, n=ne	n/y	n	1	Flag		
PA1	PAssword 1 Umožňuje, pokud je způsobilý (od 0 odlišná hodnota), přístup k parametrům úrovně 1.	0...250	0	1	Číslo		
CA1	CALibration 1 Kalibrace 1. Kladná či záporná hodnota teploty, která je přičítána k hodnotě načtené teplotní sondou (sondou 1) podle nastavení parametru „CA“.	-12°...12°	0	1	°C/°F		
ddl	defrost display Lock Modus signalizace během rozmrazování. 0 - ukazuje hodnotu teploty signalizovanou teplotní sondou 1 - blokuje zjišťování na hodnotě teploty, která je načtena teplotní sondou na začátku odmrazování až do následného dosažení požadované hodnoty. 2 - signalizace označení „deF“ během odmrazování až do následného dosažení požadované hodnoty.	0/1/2	1	1	Flag		
dro	display read-out Volba °C nebo °F pro signalizaci sondou teploty. 0 = °C, 1 = °F	0/1	0	1	Flag	načítané	
Konfigurace (karta registru s označením „CnF“)							
H00 (1)	Volba typu sondy. PTC nebo NTC. 0 = PTC, 1 = NTC	0/1	0	1	Flag		
H42	Sonda odparníku je k dispozici.	n/y	y	1	Flag		
reL	reLease firmware Verze zařízení. Parametr, který lze pouze načíst.	/	/	1	Flag		
tAb	tAble of parameters Reservováno. Parametr, který lze jen načíst.	/	/	1	/		
Copy Card (karta registru s označením „Fpr“)							
UL	Up Load Přenesení programovacích parametrů ze zařízení na Copy Card.	/	/	1	/		
dL	down Load Přenesení programovacích parametrů z Copy Card na zařízení.	/	/	1	/		
Fr	Format Vymazání všech dat na Copy Card.	/	/	1	/		

Poznámka: Použití parametru „Fr“ (formátování Copy Card) vede ke smazání všech vložených údajů. Proces je nevratný.

(1) U modelů s 230 V~ je hodnota DEFAULT 1 (vstup NTC, viz etiketa na přístroji).

* Sloupec HODNOTA: zanechte do něj případné změny nastavení (odlišné od nastavení DEFAULT).

** sloupec ÚROVEŇ: udává úroveň zobrazení parametrů, které jsou přístupné pomocí PASSWORD (viz příslušný popis).

Ovládací panel Dixell

Model Dixell o rozměrech 32×74 mm je regulátory osazený mikroprocesorem, vhodný zejména pro aplikace při normálních teplotách. Je vybaven reléovým výstupem pro ovládání kompresoru a vstupem pro teplotní čidlo PTC nebo NTC. Přístroj má rovněž digitální vstup pro alarmovou signalizaci nebo spouštění odtávání. Přístroj lze plně nakonfigurovat pomocí speciálních parametrů, které lze snadno naprogramovat klávesnicí.

Kompresor

Regulace se provádí podle teploty naměřené čidlem termostatu s pozitivním rozdílem od žádané hodnoty. Kompresor se spustí tehdy, vzroste-li teplota nad hodnotu součtu žádané hodnoty a hystereze. Když teplota poklesne na žádanou hodnotu, kompresor se opět vypne. V případě poruchy čidla termostatu je okamžik startu a zastavení kompresoru určen parametry „**Con**“ a „**COF**“.

Odmražení

Odtávání se provádí jednoduchým zastavením kompresoru. Parametr „IdF“ řídí interval mezi odtávacími cykly a parametr „MdF“ délku odtávání.

Ovládání čelního panelu (obr. 2)



Po zapojení zařízení do elektrické sítě, vnitřní ventilátor začne fungovat. Ventilátor běží kontinuálně pokud je spínač v poloze OFF (doporučeno pro nápoje, balené potraviny a při plném naplnění zařízení). Pokud vyžadujete, aby vaše potraviny neztráceli vlhkost (vhodné např. pro masa a cukrářské výrobky) můžete spínač přepnout do polohy ON a poté ventilátor pracuje ve speciálním režimu, pro zachování vyšší vlhkosti v prostoru, aby se váš produkt tolik nevysušoval. Pozor, zařízení není vybaveno generátorem vody, takže neudrží řízeně, určité procento vlhkosti.



Hlavní vypínač

SET

Zobrazení žádané hodnoty. V režimu programování slouží k výběru parametru nebo potvrzení operace.

❄ (DEF)

Zahájení ručního odtávání

▲ (UP)

Zobrazení posledního alarmového stavu

V režimu programování slouží k pohybu v seznamu parametrů a ke zvětšení zobrazené hodnoty.

▼ (DOWN)

Zobrazení posledního alarmového stavu

Podržetím dojde k sepnutí přídatného výstupu. V režimu programování slouží k pohybu v seznamu parametrů a ke zmenšení zobrazené hodnoty.

Kombinace kláves

▲ + ▼

Zamknutí a odemknutí klávesnice.

SET + ▼

Vstup do režimu programování.

SET + ▲

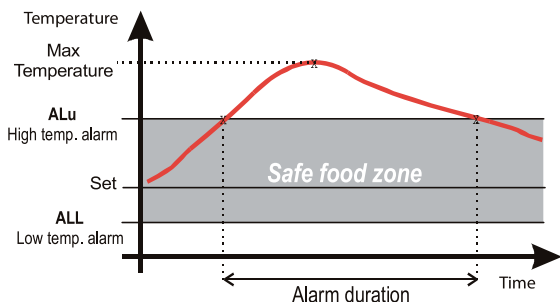
Návrat k zobrazení hodnoty prostorové teploty.

Funkce kontrolky je popsána v níže uvedené tabulce:

LED	REŽIM	FUNKCE
❄	Svítil	Kompresor v chodu
❄	Bliká	- Režim programování (bliká-li i ❄) Uvolnění zpoždění pro minimální cyklus
❄	Svítil	Probíhá odtávání
❄	Bliká	- Režim programování (bliká-li ❄)
🔊	Svítil	Teplotní alarm

ZÁZNAM TEPLOTNÍCH ALARMŮ (FUNKCE HACCP)

Regulátor XR20C signalizuje a zaznamenává teplotní alarmy, jejich délku a max. dosaženou teplotu. Viz. obr. Horní teplotní alarm



Ovládací panel Dixell (obr. 2)

Zobrazení alarmu, délky a dosažené max/min teploty

Pokud svítí kontrolka alarmu (🔔) je alarm zaznamenán. K zobrazení druhu alarmu, max. a min. dosažené teploty a délka alarmu se postupuje následovně :

1. Stiskněte tlačítko ▲ nebo ▼
 2. Na displeji se zobrazí zpráva: "HAL" pro horní teplotní alarm nebo "LAL" pro dolní teplotní alarm a následuje Max (Min) dosažená teplota. Potom se zobrazí zpráva "tiM" (tiMe) a následuje Délka v hodinách a minutách.
 3. Potom přístroj zobrazí měřenou teplotu
- Pozn. : Pokud alarm stále trvá, zobrazí parametr "tiM" částečnou délku.
Pozn. : Alarm je zaznamenán, pokud se teplota vrátí do normálních hodnot.

Vymazání zaznamenaného alarmu, nebo stále aktivního alarmu

1. Stiskněte v režimu prohlížení alarmu tlačítko SET na déle než 3 s, než se zobrazí zaznamenaný alarm (zobrazí se hlášení rSt).
2. Potvrďte operaci a hlášení rSt začne blikat. Zobrazí se měřená teplota.

HLAVNÍ FUNKCE

Zobrazení údaje o žádané hodnotě

1. Krátce stiskněte tlačítko **SET** a na displeji se zobrazí žádaná hodnota.
2. Pro návrat k aktuální teplotě opět krátce stiskněte **SET** nebo 5 s počkejte.

Změna žádané hodnoty

1. Podržte tlačítko **SET** déle než 2 s.
2. Zobrazí se údaj žádané hodnoty a kontrolka * začne blikat.
3. Nastavenou hodnotu lze měnit stiskem tlačítek ▲ nebo ▼ (do 10 s).
4. Nově nastavenou hodnotu lze uložit opětovným stiskem tlačítka **SET** nebo automaticky po 10 s.

Zahájení ručního odtávání

Stiskněte a podržte tlačítko DEF déle než 2 s.

Změna hodnoty libovolného parametru

1. Současným stiskem tlačítek **SET** a ∇ po dobu 3 s se přístroj přepne do režimu programování (kontrolky \star a \star začnou blikat).
2. Vyberte žádaný parametr.
3. Stiskem tlačítka **SET** zobrazíte aktuální hodnotu (bliká pouze kontrolka \star).
4. Pomocí tlačítek \blacktriangle nebo ∇ nastavte žádanou hodnotu
5. Stiskem tlačítka **SET** hodnotu uložíte a přesunete se k následujícímu parametru.

Ukončení: Stiskněte současně tlačítka **SET** a \blacktriangle , anebo vyčkejte 15 s.

POZNÁMKA: K uložení nové hodnoty dojde v obou případech.

Skryté menu obsahuje všechny parametry přístroje

Vstup do skrytého menu

1. Do režimu programování vstoupíte stiskem tlačítek **SET** a ∇ po dobu 3 s (kontrolky \star a \star začnou blikat).
2. Když se parametr zobrazí na displeji, držte stisknutá tlačítka **SET** a ∇ po dobu dalších 7 sekund. Zobrazí se hlášení **Pr 2** a ihned parametr **Hy**.

Nyní jste ve skrytém menu

3. Vyberte požadovaný parametr.
 4. Stiskněte tlačítko **SET** pro zobrazení jeho hodnoty. (nyní bliká pouze \star).
 5. Tlačítkem \blacktriangle nebo ∇ můžete tuto hodnotu změnit.
 6. Stiskem tlačítka **SET** uložte novou hodnotu do paměti a přejděte k dalšímu parametru.
- Ukončení: Stiskem tlačítek SET + \blacktriangle nebo vyčkáním po dobu 15 s.

Jak přesunout parametr ze skrytého menu do seznamu první úrovně a naopak

Každý parametr umístěný ve SKRYTÉM MENU se může odstranit nebo umístit do seznamu „PRVNÍ ÚROVNĚ“ (uživatelský seznam) stiskem tlačítek SET a ∇ .

Je-li parametr ze SKRYTÉHO MENU v seznamu první úrovně, je zapnuta desetinná tečka.

Uzamčení klávesnice

1. Podržte po dobu alespoň 3 s současně tlačítka \blacktriangle a ∇ .
2. Zobrazí se zpráva **POF** a klávesnice je uzamčena. Nyní je možné sledovat pouze nastavení žádané hodnoty nebo min /max zaznamenanou teplotu.
3. Bude-li kterákoliv klávesa stisknuta déle než 3 s, zobrazí se zpráva **POF**.

Opětovné odblokování klávesnice

Podržte po dobu alespoň 3 sekund současně tlačítka \blacktriangle a ∇ .

Nepřetržitý cyklus

Pokud není v činnosti odtávání, lze stisknutím tlačítka \blacktriangle na déle než 3 s spustit nepřetržitý cyklus. Kompresor bude pracovat v nepřetržitém cyklu dle par. "CCt". Může být opět ukončen před uplynutím nastaveného času tlačítkem \blacktriangle .

PARAMETRY

Pozn. Parametry psané kurzívou jsou pouze ve skrytém menu.

REGULACE

- Hy** **Hystereze:** (0,1 až 25,5 °C / 1 až 255 °F) Hystereze regulačního zásahu pro žádanou hodnotu. Ke startu kompresoru dojde, když teplota stoupne na žádanou hodnotu plus hysterezi Hy. Vypnutí kompresoru nastane, když teplota klesne na žádanou hodnotu.
- LS** **Minimum žádané hodnoty:** (-50 °C až SET; -58°F až SET): Nastavuje minimální akceptovatelnou žádanou hodnotu.
- US** **Maximum žádané hodnoty:** (SET až 110 °C, SET až 120 °F): Nastavuje maximální akceptovatelnou žádanou hodnotu.
- Ot** **Kalibrace prostorového čidla termostatu:** (-12 až 12 °C, -120 až 120 °F) Umožňuje kompenzovat případný offset čidla termostatu.
- OdS** **Zpoždění výstupů regulace po zapnutí přístroje:** (0 až 255 min) Tato funkce se aktivuje při zapnutí přístroje a zamezuje aktivaci výstupů po dobu nastavenou tímto parametrem.
- AC** **Minimální cyklus kompresoru:** (0 až 50 min) Minimální interval mezi zastavením a opětovným rozběhem kompresoru.
- CCt** **Čas zapnutí kompresoru - nepřetržitý cyklus (cyklus rychlého zmražení):** (0.0 – 24.0 hodin, po 10 min) Umožňuje nastavit délku nepřetržitého cyklu : kompresor běží bez přerušení po dobu CCt. Používá se např. při plnění prostoru novými výrobky.
- CO_n** **Zapnutí kompresoru při vadné sondě:** (0 až 255 min) Čas během kterého běží kompresor při poruše prostorového čidla. Při CO_n=0 kompresor je vždy v chodu
- COF** **Vypnutí kompresoru při vadné sondě:** (0 až 255 min) Čas během kterého je kompresor vypnut při poruše prostorového čidla. Při COF=0 kompresor vždy v chodu.
- CH** **Typ regulace:** CL = chlazení, Ht = topení.

ZOBRAZENÍ, ROZLIŠENÍ

- CF** **Jednotky měření:** °C=Celsius, °F=Fahrenheit **UPOZORNĚNÍ :** Když se změní jednotky měření ,musí se zkontrolovat a případně změnit též parametry SET, Hy, LS, US, Ot, ALU, ALL.
- rES** **Rozlišení (°C):** (in = 1 °C; dE = 0.1 °C) zobrazení desetinných míst.

ODTÁVÁNÍ

- IdF** **Interval odtávání:** (1 až 120 hod) Určuje časový interval mezi dvěma začátky odtávacích cyklů.
- MdF** **Maximální doba trvání odtávání:** (0 až 255 min) nastavuje maximální délku odtávání.
- dFd** **Teplota zobrazená při odtávání:** (rt = měřená teplota; it = teplota na začátku odtávání; SEt = žádaná hodnota; dEF = hlášení "dEF")
- dAd** **Max. zpoždění displeje po odtávání:** (0 až 255 min). Nastavuje maximální dobu mezi koncem odtávání a začátkem zobrazení skutečné teploty.

ALARMY

- ALC** **Nastavení typu alarm:** (Ab; rE) Ab= absolutní teplota: teplota alarmu je dána hodnotami ALL nebo ALU. rE = teplota alarmu je vztahena k žádané hodnotě. Alarm se aktivuje, když teplota překročí hodnoty "SET+ALU" nebo "SET-ALL" .
- ALU** **Horní teplotní limit pro alarm:** (SET až 110 °C, SET až 230 °F) Při dosažení této teploty dojde po prodlevě „ALd“ k aktivaci alarmu.
- ALL** **Dolní teplotní limit pro alarm:** (-50 °C až SET, -58 °F až SET) Při dosažení této teploty dojde po prodlevě ALd k aktivaci alarmu.
- ALd** **Zpoždění teplotního alarmu:** (0 až 255 min) Interval mezi detekcí alarmu a jeho signalizací.
- dAO** **Zpoždění (vyloučení) alarmu po zapnutí přístroje:** (0 až 23.5 hod) Doba po zapnutí přístroje kdy jsou vyloučeny všechny teplotní alarmy.

DIGITÁLNÍ VSTUP

- i1P Polarita digitálního vstupu:** oP: digitální vstup se aktivuje rozpojením kontaktu; CL: digitální vstup se aktivuje sepnutím kontaktu.
- i1F Konfigurace digitálního vstupu:** EAL = externí alarm: „zobrazí se hlášení „EA“; bAL = dveřní kontakt: „zobrazí se hlášení „CA“; PAL = tlakový spínač: „zobrazí se hlášení „CA“; dEF = aktivace odtávacího cyklu; LHt = bez funkce; Htr = přepnutí režimu (chlazení – topení). AUS = není v činnosti
- did Zpoždění alarmu digitálního vstupu:** (0 až 255 min) zpoždění mezi detekcí stavu vnějšího alarmu (i1F = EAL nebo i1F = bAL) a jeho signalizací, zpoždění signalizace otevření dveří (i1F = dor) a časový interval pro sčítání aktivací tlakového spínače (i1F = PAL).
- nPS Počet zapnutí tlakového spínače:** (0 až 15) Počet zapnutí tlakového spínače, v intervalu did, než se vyhlásí alarm (i1F = PAL)
- odc Stav kompresoru a ventilátoru při otevření dveří:** no, Fan = normální, CPr, F_C = kompresor vypne.

Další

- PbC Typ čidla:** Umožňuje nastavit typ čidla: PtC = PTC; ntC = NTC
- rEL Verze software přístroje**
- PtB Kód tabulky parametrů:** pouze ke čtení

DIGITÁLNÍ VSTUPY

Digitální kontakt je možno parametrem „i1F“ naprogramovat na pět funkcí.

VSTUP SPÍNAČE DVEŘÍ (I1F=DOR)

Při vstupu signálu polohy dveří do přístroje a podle nastavené hodnoty parametru „odc“ mohou být výstupy relé změněny takto:

- no, Fan** = nedojde k ovlivnění kompresoru
CPr, F_C = kompresor se vypne

Po uplynutí časového intervalu (nastaveného parametrem „did“) se při otevření dveří aktivuje alarm, na displeji se zobrazí sdělení „dA“ a regulace se restartuje. Alarm se vypne při deaktivaci digitálního vstupu. Při otevření dveří jsou blokovány alarmy pro horní a spodní teplotu.

VŠEOBECNĚ PLATNÝ ALARM (I1F=EAL)

Pokud je aktivován digitální vstup, jednotka čeká po dobu intervalu „did“, než dojde k hlášení alarmu „EAL“. Stav výstupů se nezmění, poplach bude ukončen, jakmile přestane být aktivován digitální vstup.

VÁŽNÝ ALARM (I1F=BAL)

Pokud je aktivován digitální vstup, jednotka čeká po dobu intervalu „did“, než dojde k hlášení alarmu „CA“. Výstupní relé se odpojí a alarm bude ukončen, jakmile přestane být aktivován digitální vstup.

TLAKOVÝ SPÍNAČ (I1F=PAL)

Pokud během časového intervalu „did“ počet aktivací tlakového spínače dosáhne hodnotu „nPS“, potom se zobrazí hlášení „CA“. Kompresor bude vypnut a zastaví se proces regulace. Když je digitální vstup aktivní je kompresor vždy vypnut. Pokud počet aktivací v intervalu dosažen, vypněte a zapněte přístroj a regulace se restartuje.

SPUŠTĚNÍ ODTÁVÁNÍ (I1F=DFR)

Při vytvoření podmínek pro spuštění se zahájí odtávání. Po skončení odtávání se normální regulace zapne znovu pouze tehdy, pokud je zablokován digitální vstup. Jinak přístroj čeká na uplynutí doby bezpečného intervalu „Mdf“.

ZMĚNA AKCE TOPENÍ – CHLAZENÍ (I1F=HTR)

Tato funkce umožňuje změnu akce regulátoru z chlazení na topení a naopak.

POLARITA DIGITÁLNÍCH VSTUPŮ

Polarita digitálních vstupů je závislá na parametrech „I1P“:

CL = digitální vstup je aktivován při sepnutí kontaktu

OP = digitální vstup je aktivován při rozepnutí kontaktu

INSTALACE A MONTÁŽ

Ovládací panel se montuje do panelu do vyříznutého otvoru o rozměrech 29x71 mm a připevňuje pomocí speciální objímky, která je součástí dodávky. Pro dosažení krytí IP65, použijte pod čelní panel těsnění RG-C. Povolený pracovní rozsah okolní teploty pro bezporuchový provoz je 0 až 60 °C. Zařízení neumísťujte do míst s výskytem silných vibrací, nevystavujte je působení korozivních plynů, nadměrných nečistot nebo vlhkosti. Stejná doporučení platí i pro použitá čidla. Zajistěte volné proudění vzduchu okolo chladících otvorů.

ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Jednotky jsou osazeny šroubovací svorkovnicí umožňující připojit vodiče o průřezu až 2,5 mm². Předtím, než začnete zapojovat vodiče, přesvědčte se, zda použité napájecí napětí odpovídá nastavení jednotky. Přívody od čidel vedte odděleně od napájecích vodičů, od vedení k ovládaným spotřebičům a od silových vedení. Dbejte, aby nedošlo k překročení maximální povolené zátěže relé. V případě potřeby výkonnějšího spínání použijte vhodné externí relé.

PŘIHOJENÍ ČIDLA

Čidlo je třeba montovat špičkou vzhůru, aby se zabránilo poškození vlivem náhodného průniku kapaliny. Aby bylo dosaženo správného měření průměrné prostorové teploty, doporučuje se umístit čidlo stranou silnějšího proudění vzduchu. Čidlo teploty ukončení odtávání umístěte mezi žebra výparníku do nejchladnějšího místa, kde se vytváří největší množství ledu, daleko od ohříváče nebo od nejteplejšího místa v průběhu odtávání, abyste zabránili předčasnému ukončení odtávání.

POUŽITÍ PROGRAMOVÉHO KLÍČE HOT KEY

Jak naprogramovat klíč “hot key” z přístroje (čtení)

1. Naprogramujte přístroj tlačítky.
2. Když je přístroj zapnut, zasuňte programovací klíč “Hot key” a stiskněte tlačítko \blacktriangle , zobrazí se hlášení „uPL“ a rozbliká se “End”.
3. Stiskněte tlačítko “SET” a hlášení “End” přestane blikat.
4. Vypněte přístroj, vyjměte programovací klíč “Hot Key” a přístroj znovu zapněte.

Pozn: Při nesprávném naprogramování a přenosu dat se zobrazí hlášení „Err“. V tomto případě stiskněte znovu tlačítko \blacktriangle , pokud chcete restartovat čtení, nebo vyjměte klíč “Hot key” a operace opakujte.

Jak programovat přístroj pomocí “hot key” (zápis)

1. Přístroj vypněte.
2. Zasuňte naprogramovaný “Hot Key” do konektoru 5 PIN a přístroj zapněte.
3. Zavedení parametrů z “Hot Key” do paměti přístroje se provede automaticky; zobrazí se hlášení „doL“ a rozbliká se “End”.
4. Po 10 sekundách se přístroj restartuje a začne pracovat s novými parametry.
5. Vyjměte programovací klíč “Hot Key”..

Pozn: Při nesprávném naprogramování a přenosu dat se zobrazí hlášení „Err“. V tomto případě přístroj vypněte a zapněte pokud chcete restartovat zápis, nebo vyjměte klíč “Hot key” a operace opakujte.

SIGNALIZACE ALARMŮ

Hlášení	Příčina	Výstupy
P1	Porucha čidla termostatu	Podle nastavení parametrů Con a COF
HA	Horní teplotní alarm	Výstup beze změn
LA	Dolní teplotní alarm	Výstup beze změn
dA	Dveře otevřeny	Kompresor a ventilátor se restartují
"EA"	Vnější poplach	Výstup beze změn
"CA"	Vážný vnější poplach (i1F=bAL)	Všechny výstupy vypnuty
"CA"	Vážný vnější poplach (i1F=PAL)	Všechny výstupy vypnuty

NÁPRAVA STAVU ALARMU

Alarm čidla „P1“ je aktivován několik sekund po výskytu. K deaktivaci dojde po chvíli, když se obnoví normální činnost čidla. Před výměnou čidla nejprve zkontrolujte zapojení. Teplotní alarmy „HA“ a „LA“ se automaticky deaktivují jakmile se teploty vrátí do normálu, nebo se spustí odtávání.

Alarmy „EA“ a „CA“ (i1F=bAL) se ihned po deaktivaci digitálního vstupu a alarm „CA“ (i1F=PAL) po vypnutí a zapnutí přístroje.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Obal:	samožhášitelný plast ABS
Skříň:	XR20C přední panel 32 × 74 mm, hloubka 60 mm,
Montáž:	XR20C do panelu s vyříznutým otvorem 71 × 29 mm
Krytí čelního panelu:	IP65 s čelním těsněním RG-C (na objednávku)
Připojení:	Šroubovací svorkovnice pro vodiče do průřezu 2,5 mm ²
Napájecí napětí:	12,24 Vstř/ss, ±10%; 230,100 Vstř, ± 10% 50/60 Hz
Příkon:	3 VA max.
Displej:	třímístný, červené LED, výška číslic 14,2 mm
Vstupy:	čidlo PTC (-50 až 150 °C) nebo NTC (-40 až 110 °C)
Další vstupy :	digitální beznapěťový kontakt
Výstupy relé:	kompresor přepínací relé 8(3) A, 250 Vstř nebo spínací 20(8) A
Paměť dat:	EEPROM
Rozsah prac. teplot:	0 až 60 °C
Rozsah teplot:	při skladování -30 až 85 °C
Relativní vlhkost:	20 až 85 % (nekondenzující)
Měřicí a reg. rozsah:	dle použitého čidla
Krok:	0,1 °C nebo 1 °C nebo 1 °F (nastavitelné)
Přesnost:	(při teplotě okolí 25 °C): ± 0,7 °C ±1 digit

Schéma zapojení XR20C: 230 Vstr, KOMPRESOR 20A

HODNOTY STANDARDNÍHO NASTAVENÍ

Ozn.	Popis	Rozsah	°C/°F
Set	Žádaná hodnota	LS ÷ US	3.0/37
Hy	Hystereze	0,1 ÷ 25,5 °C / 1 ÷ 255 °F	2.0/4
LS	Minimální žádaná hodnota	-50 °C ÷ SET -58 °F ÷ SET	-40/-40
US	Maximální žádaná hodnota	SET ÷ 110 °C SET ÷ 230 °F	110/230
Ot	Kalibrace prostorového čidla	-12 ÷ 12 °C / -120 ÷ 120°	0
OdS	Zpoždění regulace po startu	0 ÷ 255 min	0
AC	Minimální cyklus kompresoru	0 ÷ 50 min	1
CCt	Cyklus rychlého zmrazení	0.0 ÷ 24.h	0.0
Con	Zapnutí kompresoru při vadné sondě	0 ÷ 255 min	15
COF	Vypnutí kompresoru při vadné sondě	0 ÷ 255 min	30
CH	Režim regulace	CL=chlazení, Ht=topení	CL
CF	Měřicí jednotka	°C-°F	°C/°F
rES	Rozlišení	in ÷ dE	dE/-
IdF	Interval odtávání	1 ÷ 120 hod	8
MdF	Maximální doba trvání odtávání	0 ÷ 255 min	20
dFd	Displej při odtávání	rt, it, SET, DEF	it
dAd	Maximální zpoždění displeje po odtávání	0 ÷ 255 min	30
ALc	Konfigurace poplachu	rE=relativní, Ab=absolutní	Ab
ALU	Horní teplotní limit pro poplach	SET ÷ 110.0 °C SET ÷ 230 °F	110/230
ALL	Dolní teplotní limit pro poplach	-50.0 °C ÷ SET -58 °F SET	-50/-58
Ald	Zpoždění teplotního poplachu	0 ÷ 255 min	15
dAO	Zpoždění poplachu při startu	0 ÷ 23h 50'	1.30
i1P	Polarita digitálního vstupu	oP=rozepnut, CL=sepnut	CL
i1F	Konfigurace digitálního vstupu	EAL, bAL, PAL, dor, dEF, LHt, Htr	EAL
did	Zpoždění poplachu digitálního vstupu	0 ÷ 255 min	15
Nps	Počet aktivací tlakového spínače	0 ÷ 15	15
odc	Stav kompresoru a ventilátoru při otevřených dveřích	no, Fan = normální, CPr, F_C = kompresor	no
PbC	Druh čidla	Ptc, ntc	Ptc
rEL	Spuštění software	-	4.0
PtB	Kód prvku	-	-

Čištění a údržba


Udržujte zařízení v čistotě. Před čištěním vypněte zařízení ze zásuvky (nepoužívejte prudký proud vody ani se nesnažte odstraňovat námrazu z polic pomocí různých nástrojů. Použijte hadřík namočený v roztoku teplé vody a detergentu. Vytřete dosucha.

Jestliže uchováváte v zařízení nezabalené potraviny, doporučujeme kompletní čištění a rozmrazování každý týden, aby jste zabránili rozmnožení bakterií.

Při uchovávání balených potravin se kompletní čištění a rozmrazování musí provádět alespoň 1x měsíčně. Doporučujeme každodenní čištění vnějších částí a vnitřního těsnění dveří.

Čištění kondenzátoru

Kondenzátor čistěte měsíčně pomocí vysavače nebo štětce. Čištění vykonávejte vždy při vypnutém zařízení. Při čištění používejte rukavice, aby jste zamezili případnému poranění.

 **Upozornění:**
Znečištěný kondenzátor negativně ovlivňuje funkci zařízení (snižuje jeho výkon a zvyšuje energetické ztráty).

Udržování chladicí komory

Jednou za rok nechte chladicí stůl zkontrolovat kvalifikovaným personálem. Veškeré opravy nebo výměny částí musí provádět kvalifikovaná osoba.

 **Nenastavujte nižší teploty, než jsou dány výrobcem, mohlo by dojít k poškození výparníku!**

Než začnete plnit zařízení ujistěte se, že dosáhla provozní teploty!

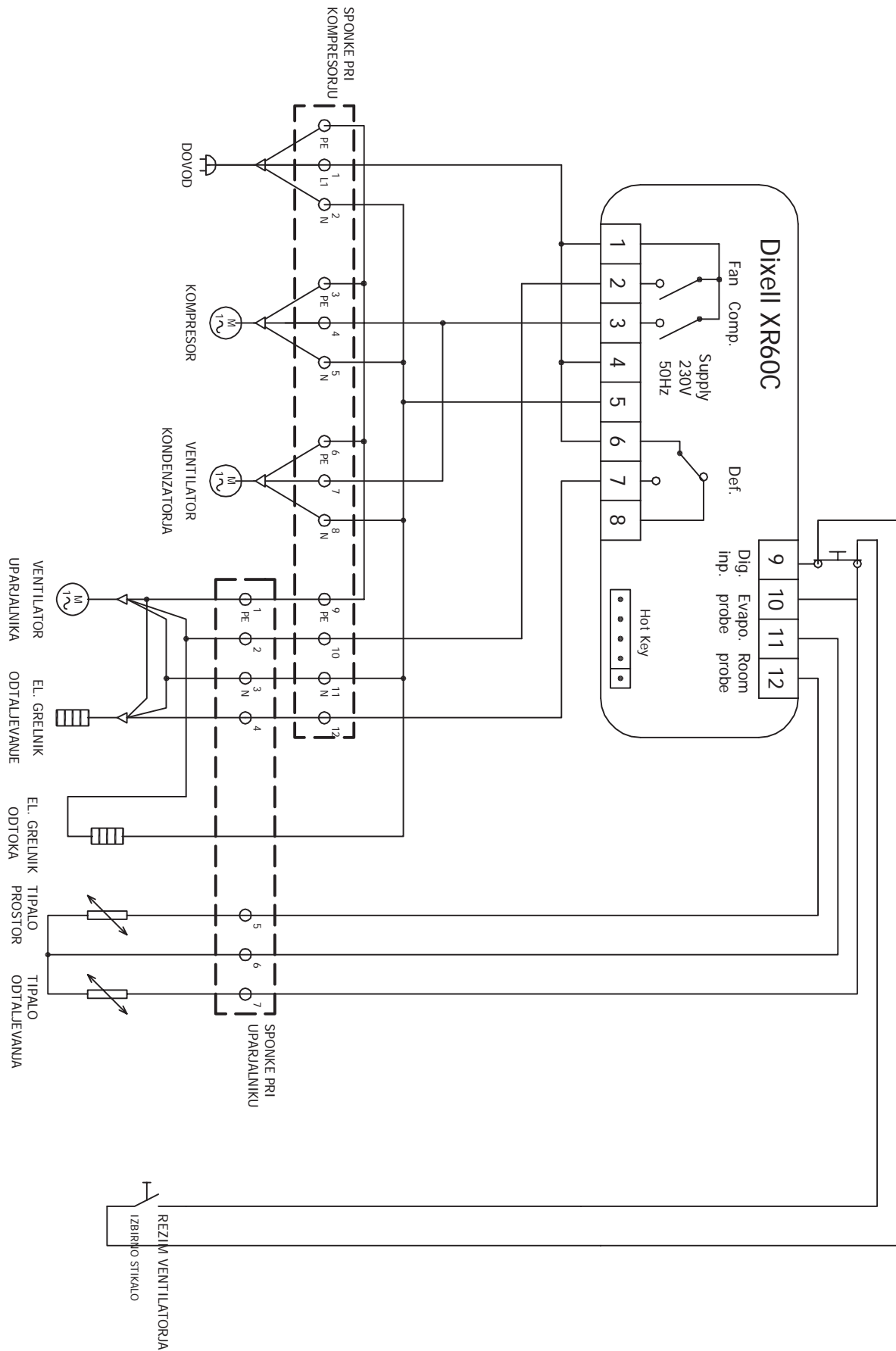
VEŠKERÉ SEŘIZOVÁNÍ ŘÍDÍCÍCH PRVKŮ PROVÁDĚJTE PŘI ODPOJENÍ ZAŘÍZENÍ OD ELEKTRICKÉ SÍŤE. PŘI NEMOŽNOSTI DODRŽENÍ TÉTO PODMÍNKY PRACUJTE S MAXIMÁLNÍ OPATRNOSTÍ.

UPOZORNĚNÍ

Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje na zařízení pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem.

 **Přepravní obaly a zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru.**

Schéma zapojení - ovládání DIXELL XR60C (obr. 6)



seznam servisních organizací:

CZ: **RM GASTRO CZ s.r.o.**, Náchodská 818/16, Praha 9, tel. +420 281 926 604,
info@rmgastro.cz, www.rmgastro.cz

SK: **RM Gastro Slovakia**, Rybárska 1, Nové Město nad Váhom, tel. +421 32 7717061,
obchod@rmgastro.sk, www.rmgastro.sk

Spis treści

Opis i dane techniczne	3
Wstęp	4
Instalacja i umiejscowienie	4
Podłączenie do sieci elektrycznej	5
INSTRUKCJA OBSŁUGI	5
Panel sterujący ELIWELL	5
Panel sterujący Dixell	9
Czyszczenie i konserwacja	13
Schemat podłączenia	14
Gwarancja	15

Firma RM Gastro przekazuje w Państwa ręce to urządzenie z nadzieją, że stanie się ono źródłem komfortu pracy, dochodów i inspiracji.

Niniejsza instrukcja ma na celu usprawnienie pracy z urządzeniem i ochronę bezpieczeństwa użytkownika, dlatego prosimy o uważne jej przeczytanie.

Opis i dane techniczne

Opis techniczny

- Szeroka gama zastosowań
- Solidna konstrukcja
- Ergonomiczny kształt elementów sterujących
- Powierzchnia zoptymalizowana dla łatwego czyszczenia
- Prosta obsługa

Tabliczka znamionowa znajduje się na tylnej ścianie urządzenia. Przed instalacją należy zaznajomić się z instrukcją podłączenia instalacji elektrycznej i gazowej.

Wszystkie urządzenia posiadają znak CE.

Urządzenie nie emituje hałasu powyżej 70 dB.

STOŁY CHŁODZĄCE

Typ	Liczba sekcji	Max. temperatura otoczenia	Obszar obsadzenia	Czynnik chłodzący / ilość	Zakres temperatur (°C)	Napięcie (V/Hz)	Wymiary (cm)	Pobór mocy (W)	Wydajność przy 43°C	Waga (kg)
SCH 2D	2	43 °C	dla GN 1/1	R404a/ 300 g	-2 / +8 °C	230 / 50	136 x 70 x 85 h	400	60 %	140
SCH 3D	3	43 °C	dla GN 1/1	R404a/ 400 g	-2 / +8 °C	230 / 50	186 x 70 x 85 h	400	60 %	220
SCH 4D	4	43 °C	dla GN 1/1	R404a/ 400 g	-2 / +8 °C	230 / 50	236 x 70 x 85 h	600	60 %	220
LS 70	1	43 °C	dla GN 2/1	R404a/ 400 g	-2 / +8 °C	230 / 50	71 x 80 x 200 h	580	60 %	140
LS 140	2	43 °C	dla GN 2/1	R404a/ 500 g	-2 / +8 °C	230 / 50	142 x 80 x 200 h	720	60 %	220


STOŁY MROZĄCE

Typ	Liczba sekcji	Max. temperatura otoczenia	Obszar obsadzenia	Czynnik chłodzący / ilość	Zakres temperatur (°C)	Napięcie (V/Hz)	Wymiary (cm)	Pobór mocy (W)	Wydajność przy 43°C	Waga (kg)
SM 2D	2	43 °C	dla GN 1/1	R404a/ 300 g	-18 / -24 °C	230 / 50	136 x 70 x 85 h	400	60 %	140
SM 3D	3	43 °C	dla GN 1/1	R404a/ 400 g	-18 / -24 °C	230 / 50	186 x 70 x 85 h	400	60 %	220
SM 4D	4	43 °C	dla GN 1/1	R404a/ 450 g	-18 / -24 °C	230 / 50	236 x 70 x 85 h	600	60 %	220
MS 70	1	43 °C	dla GN 2/1	R404a/ 450 g	-18 / -24 °C	230 / 50	71 x 80 x 200 h	580	60 %	140
MS 140	2	43 °C	dla GN 2/1	R404a/ 600 g	-18 / -24 °C	230 / 50	142 x 80 x 200 h	720	60 %	220

Wstęp

Producent nie odpowiada za pośrednie lub bezpośrednie szkody wynikłe ze złej instalacji, konserwacji, niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania przepisów wymienionych w tej instrukcji.

- Polecenia ważne są dla urządzenia opisanego na pierwszej stronie tej instrukcji.
- Instrukcję należy starannie przechowywać.
- Urządzenie może obsługiwać wyłącznie osoba dorosła i przeszkolona. Zabrania się obsługiwanie urządzenia osobom pod wpływem alkoholu lub środków odurzających. Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez dozoru.
- Przy sprzedaży lub przemieszczeniu urządzenia należy się upewnić, że obsługa lub serwis zapoznał się z instrukcją obsługi i montażu.
- Zaleca się przegląd urządzenia minimum 2 razy w roku przez pracowników serwisu. Przy wymianach części używać oryginalnych części zamiennych. Zabrania się dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione pod groźbą utraty gwarancji.
- Urządzenia nie należy czyścić pod bieżącą wodą lub wodą pod ciśnieniem.
- W przypadku wystąpienia awarii urządzenia należy bezzwłocznie odłączyć wszelkie zasilanie oraz wezwać autoryzowany serwis. Zabrania się używania urządzenia niesprawnego technicznie
- Zabrania się wkładania i wyjmowania wtyczki mokrą ręką.
- Osoby obsługujące powinny być ubrane w czyste i higieniczne ubranie ochronne, zapewniające bezpieczną i wygodną obsługę.

 **Niestosowanie się do podanych instrukcji i wskazówek BHP może powodować urazy w wyniku porażenia prądem elektrycznym jak również urazy mechaniczne np. uderzenia, otarcia. Nieprzestrzeganie zasad higieny (czystości) i należytej konserwacji może powodować zagrożenia biologiczne np. zatrucia, kontakt żywności z narzędziami roboczymi i osłonami w strefie spożywczej.**

Instalacja i umiejscowienie

Montaż, demontaż oraz wszelkie przeróbki powinny być przeprowadzone na podstawie pisemnej umowy z autoryzowaną firmą serwisową z zachowaniem przepisów zgodnych z obowiązującymi normami w sprawie montażu i podłączenia urządzenia.

Montaż, regulację oraz oddanie do użytku musi przeprowadzić osoba o odpowiednich kwalifikacjach - posiadająca uprawnienia elektryczne zgodne z obowiązującymi normami.

Urządzenie może być instalowane oddzielnie lub w serii z innymi urządzeniami naszej produkcji.

Wentylacja pomieszczenia musi być odpowiednio zaprojektowana, wg. istniejących przepisów i norm. Powietrze potrzebne do prawidłowego spalania to 2m³/h na moc 1kW.

Typ urządzenia do wykonania wyciągu jest określony na tabliczce znamionowej

Urządzenie może stykać się tylko z materiałami odpornymi na temperatury wyższe niż 60°C - w przeciwnym wypadku konieczne jest zabezpieczenie dodatkowymi materiałami izolującymi lub zachowanie conajmniej dziesięciocentymetrowego odstępu.

Urządzenie należy umieścić na stabilnej, poziomej powierzchni (z max. nierównością do 2°) i wypoziomować za pomocą regulacji nóżek.

 **Jakiegokolwiek czynności montażowe i regulacyjne powinny być wykonywane, gdy urządzenie jest odłączone od sieci. Jeśli w procesie regulacji konieczne jest zasilanie urządzenia, należy zachować szczególną ostrożność.**

Przyłączenie gazu

Gaz musi być przyłączony materiałami zgodnymi z obowiązującymi normami. Każde urządzenie musi być podłączone przez zawór gazowy, aby było możliwe odłączenie dopływu gazu w przypadku awarii. Po instalacji urządzenia należy sprawdzić czy nie występuje wyciek gazu. Nie należy sprawdzać wycieków gazu otwartym ogniem. Rodzaj gazu, na jaki zostało przystosowane urządzenie, jest wpisany na tabliczce znamionowej.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przewód elektryczny powinien posiadać oddzielny bezpiecznik, odpowiadający mocy instalowanego urządzenia. Moc urządzenia należy skontrolować na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu urządzenia (wzór tabliczki znamionowej w dziale „Rysunki i schematy”).

Listwa zaciskowa znajduje się na spodzie tylnej części obudowy. Przewód uziemienia musi być dłuższy od pozostałych przewodów. Urządzenie należy podłączyć do sieci. Między urządzeniem a siecią należy zamontować wyłącznik zabezpieczający zgodny z normami. Przewód uziemiający nie może być podłączony do tego wyłącznika.

Kabel elektryczny powinien być umieszczony tak, aby w żadnym punkcie nie osiągnął temperatury o 50° wyższej od otoczenia. Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić czy:

- bezpiecznik wewnętrzny oraz instalacja są odpowiednie do obciążenia urządzenia (patrz tabliczka znamionowa)
- instalacja posiada uziemienie zgodne z normami
- wyłącznik zabezpieczający jest łatwo dostępny

Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niezachowania odpowiednich norm lub naruszenia zasad zawartych w tej instrukcji.

Urządzenie musi być uziemione za pomocą śruby z oznaczeniem uziemienia.



UWAGA! Przed użyciem urządzenia, niezbędne jest ściągnąć wszelkie folie zabezpieczające oraz przemyć wodą z płynem do mycia naczyń i dobrze spłukać

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Panel sterujący ELIWELL

Przycisnąć jednokrotnie przycisk SET. Na wyświetlaczu ukaze się napis Set. Nacisnąć ponownie przycisk SET. W celu zmiany nastawionej wartości należy w ciągu 15 sekund użyć do tego przycisków UP lub DOWN i potwierdzić wartość przyciskiem FNC.

Użytkownik ma do dyspozycji wyświetlacz i 4 przyciski służące do ustawiania parametrów pracy i programowania urządzenia. Podczas włączenia urządzenie wykona test wskaźników i wyświetlacza: włączą się one na kilka sekund dla sprawdzenia poprawności ich działania. Urządzenia posiada dwa główne tryby menu: błędy pracy oraz „Programowanie”.

UWAGA: na górną płytę stołów chłodzących nie należy kłaść przedmiotów, których temperatura jest wyższa niż 100°C. Grozi to zniekształceniem powierzchni płyty.



Przycisk **UP**

Poruszanie się po menu
Zwiększenie wartości
Aktywacja ręcznego odmrażania



Przycisk **DOWN**

Poruszanie się po menu
Zmniejszenie wartości
Programowany z parametrem



Przycisk **fnc**

Funkcja ESC
(wyjście lub anulowanie operacji)
Programowany z parametrem



Przycisk **set**

Wybór żądanej wartości
Wybór poszczególnych pozycji menu
Potwierdzenie operacji
Sygnalizacja alarmu (jeśli dostępne)

Programowanie

Programowanie urządzenia odbywa się przez odpowiednie pozycje menu, dostępnymi po jednokrotnym naciśnięciu przycisku SET (menu „Błędy pracy urządzenia”) lub przyciśnięciu przycisku SET na czas 5 sekund (menu „Programowanie”).

Aby dostać się do poszczególnych ustawień, które są symbolizowane przez odpowiednie oznaczenia, należy nacisnąć przycisk SET. W ten sposób można sprawdzić zawartość każdej z pozycji menu, którą można zmienić lub użyć.

Jeśli nie będziemy używać klawiatury panelu przez czas dłuższy niż 15 sekund (Timeout) lub gdy jednokrotnie naciśniemy przycisk FNC, zostanie ustawiona ostatnia zatwierdzona wartość i opuścimy tą pozycję menu.



E. Kompresor

Świecenie oznacza pracę kompresora

Miganie oznacza zatrzymanie, zabezpieczenie lub blokadę włączenia

F. Odmrażanie

Świecenie oznacza odmrażanie w trakcie,

Miganie oznacza aktywację ręczną lub automatyczną

G. Alarm

Świecenie oznacza, że alarm jest aktywny,

Miganie oznacza wyłączony dźwięk alarmu

Menu błędów pracy urządzenia

Aby włączyć menu „Błędy pracy urządzenia” należy krótko nacisnąć przycisk SET. Jeśli nie wystąpiły żadne błędy pojawi się napis „Set”. Przy pomocy przycisków UP i DOWN można przeglądać kolejne pozycje rejestru:

-Pb1: pozycja wartości sondy;

-Set: pozycja nastawiania żądanej wartości.

Nastawianie żądanej wartości

Wywołujemy przez krótkie naciśnięcie przycisku SET w menu „Błędy pracy urządzenia”. Pojawi się napis „Set”. Aby wyświetlić aktualną wartość należy jeszcze raz przycisnąć SET – wtedy w ciągu 15 sekund należy rozpocząć zmianę wartości przyciskami UP i DOWN. Jeśli parametr LOC=y, wtedy nie jest możliwa zmiana wartości.

Menu „Programowanie”

Aby wywołać tą pozycję menu należy nacisnąć przycisk SET na czas dłuższy niż 5 sekund. Może być potrzebne hasło jeśli zostało wcześniej ustawione (parametr PA1) i dopiero wtedy pojawi się pierwsza pozycja menu.

Aby przejść do innych pozycji należy użyć przycisków UP i DOWN, następnie przyciskiem SET potwierdzić wybór odpowiedniej pozycji. Wtedy można ustawić żadaną wartość wybranego parametru i znów potwierdzić przyciskiem SET, przejść do kolejnego parametru.

PASSWORD (Hasło)

Hasło „PA1” umożliwia dostęp do parametrów programowanych. Przy standardowej konfiguracji hasło nie jest wymagane. Aby aktywować i ustawić wartość należy z pozycji o oznaczeniu „diS” wywołać menu „Programowanie”. Jeśli hasło jest aktywowane będzie się pojawiało podczas włączania menu „Programowanie”.

Ręczna aktywacja rozmrażania

Aby ręcznie aktywować cykl odmrażania należy nacisnąć przycisk UP na czas dłuższy niż 5 sekund, na wyświetlaczu powinien wyświetlić się komunikat E1.

Diagnoza

Alarmy są za każdym razem sygnalizowane sygnałem akustycznym (jeśli jest na wyposażeniu urządzenia) oraz sygnałem świetlnym – kontrolką LED odpowiadającą danemu alarmowi.

Sygnalizacja alarmu uszkodzenia sondy termostatu (sonda 1) pojawi się na wyświetlaczu jako komunikat E1.

Użycie COPY CARD

COPY CARD jest dodatkiem, który podłącza się to portu TTL i umożliwia programowanie parametrów sprzętu. Należy postępować następująco:

Format:

Formatowanie należy przeprowadzić przy pierwszym użyciu. Uwaga: jeśli COPY CARD jest zaprogramowana, zostaną usunięte wszelkie parametry. Proces ten jest nieodwracalny.

Upload:

Poprzez ten proces parametry są zgrywane z urządzenia

Download

Poprzez ten proces parametry są przenoszone do urządzenia. W tym celu, aby otworzyć kartę, użyj rejestru „FPr” a wtedy dla poszczególnych przypadków wybierz „UL”, „dL” lub „Fr”. Potwierdź wybór naciśnięciem przycisku „set”. Jeśli proces przebiegnie poprawnie pojawi się komunikat „y”, jeśli wystąpią błędy - „n”.

Blokowanie klawiatury

Urządzenie posiada możliwość blokowania klawiatury - parametr Loc (patrz karta rejestru „diS”). Kiedy klawiatura jest zablokowana jest możliwy dostęp do menu „Programowanie” przy użyciu przycisku „set”. Ponadto można wyświetlić pożądane wartości.

Diagnoza

Błędy są zawsze sygnalizowane sygnałem dźwiękowym oraz miganiem diody LED która odpowiada symbolowi alarmu.

Sygnalizacja błędu sondy termostatu (sonda 1) - na ekranie pojawi się komunikat E1

Panel sterujący Dixell

Model Dixell o wymiarach 32 x 74mm to mikroprocesorowy regulator, stosowany w urządzeniach pracujących w normalnych temperaturach. Jest wyposażony w wyjście przekaźnikowe do sterowania kompresorem oraz wejście sondy temperatury typu PTC lub NTC. Urządzenie ma również wyjście cyfrowe do obsługi instalacji alarmowej lub zdalnego włączania. Można go w pełni zaprogramować ustawiając odpowiednie parametry za pomocą klawiatury.

Kompresor

Regulację przeprowadza się według temperatury zmierzonej przez czujnik termostatu na podstawie różnicy od zadanej temperatury. Kompresor włączy się, gdy temperatura wzrośnie powyżej zadanej (uwzględniając histerezę). Jeśli temperatura spadnie poniżej zadanej – kompresor wyłączy się. W przypadku uszkodzenia czujnika termostatu czas włączenia i wyłączenia kompresora regulują parametry „CO_n” i „CO_F”.

Rozmrażanie

Przeprowadza się przez zatrzymanie kompresora. Parametr „IdF” ustala odstęp pomiędzy cyklami rozmrażania, parametr „MdF” – czas rozmrażania.

Obsługa panelu

SET Wyświetlenie żądanej wartości.

W trybie programowania służy do wyboru parametru lub potwierdzenia operacji.

❄ (DEF) Włączenie ręcznego odmrażania.

▲ (UP) Wyświetlenie ostatniego stanu alarmu.

W trybie programowania służy do poruszania się po menu oraz do zwiększania ustawianej wartości.

▼ (DOWN) Wyświetlenie ostatniego stanu alarmu.

Przytrzymując włączamy dodatkowe wyjście. W trybie programowania służy do poruszania się po menu oraz do zmniejszania ustawianej wartości.

Kombinacje klawiszy

▲ + ▼ Zablokowanie i odblokowanie klawiatury.

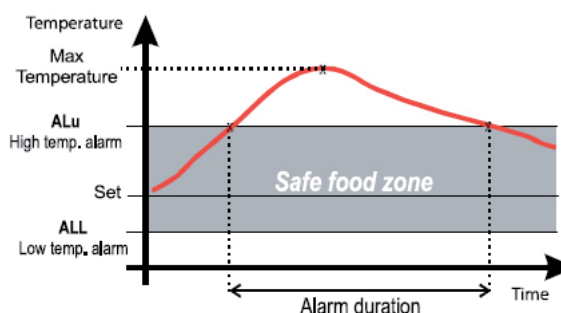
SET + ... Wejście w tryb programowanie.

SET + ... Powrót do wyświetlania temperatury komory.

Funkcje kontrolnek


LED	TRYB	FUNKCJA
❄	świeci	Kompresor pracuje
❄	miga	Tryb programowania
❄	świeci	Trwa rozmrażanie
❄	miga	Tryb programowania
🔊	świeci	Alarm temperatury



Spis alarmów temperatury (funkcje HACCP)



Regulator XR20C sygnalizuje i zapamiętuje alarmy, ich długość i maksymalną osiągniętą temperaturę.

Wyświetlenie alarmu, długości i osiągniętej temperatury (min/max)

Jeśli świeci kontrolka alarmu  oznacza to sygnalizację alarmu, Aby wyświetlić jego rodzaj i parametry należy:

1. Nacisnąć przycisk  lub .
2. Na wyświetlaczu pojawi się napis: „HAL” dla wysokiej temperatury lub „LAL” dla niskiej temperatury, a następnie max (min) osiągnięta temperatura. Następnie pojawi się napis „tiM” (tiMe) i jego czas trwania w godzinach i minutach.
3. Następnie urządzenie pokaże mierzoną temperaturę.

- jeśli alarm trwa nadal, parametr „tiM” pokaże tylko częściowy czas

- alarm jest sygnalizowany nawet gdy temperatura powróci do normalnych wartości

Skasowanie zarejestrowanego lub trwającego alarmu




1. W trybie przeglądania alarmu nacisnąć przycisk SET na dłużej niż 3s, aż pojawi się napis „rSt”.
2. Potwierdzić operację – rSt zacznie migać, Pojawi się mierzona temperatura.

GŁÓWNE FUNKCJE

Wyświetlenie zadanej temperatury

1. Nacisnąć jednokrotnie SET – na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura.
2. Aby wrócić do wyświetlania aktualnej mierzonej temperatury należy ponownie nacisnąć SET lub poczekać 5s.








Zmiana zadanej temperatury

1. Przytrzymać przycisk SET dłużej niż 2s.
2. Pokaże się zadana temperatura, a kontrolka  będzie migać.
3. Nastawiona wartość można zmienić przyciskami  lub  (do 10s).
4. Nowo nastawioną wartość można zapisać ponownym naciśnięciem SET lub automatycznie po odczekaniu 10s.









Włączenie ręcznego rozmrażania

Nacisnąć i przytrzymać przycisk DEF dłużej niż 2s.

Zmiana wartości dowolnego parametru

1. Jednoczesnym naciśnięciem przycisków SET i  na czas 3s – urządzenie przełączy się w tryb programowania (kontrolki  i  zaczną migać).
 2. Wybieramy żądany parametr.
 3. Naciśnięciem SET wyświetlamy aktualną wartość (miga tylko kontrolka ).
 4. Przy pomocy przycisków  lub  nastawiamy żadaną wartość.
 5. Naciśnięciem SET zapisujemy wartość i przechodzimy do kolejnego parametru.
- Zakończenie: Nacisnąć jednocześnie przyciski SET i  lub poczekać 15s (do zapisania wartości dojdzie w obu przypadkach).

Ukryte menu

1. Jednoczesnym naciśnięciem przycisków SET i  na czas 3s – urządzenie przełączy się w tryb programowania (kontrolki  i  zaczną migać).
 2. Gdy parametr pojawi się na wyświetlaczu, należy nadal trzymać naciśnięte przyciski SET i  w ciągu dalszych 7s. Pojawi się komunikat Pr2 a następnie parametr Hy.
 3. W tym momencie znajdujemy się w ukrytym menu.
 4. Wybieramy żądany parametr.
 5. Przyciskiem SET pokazujemy jego wartość (miga tylko ).
 6. Przyciskiem  lub  zmieniamy wartość.
 7. Przyciskiem SET zapisujemy nową wartość do pamięci i przechodzimy do kolejnego parametru.
- Zakończenie: naciskając przyciski SET +  lub czekając 15s.

Jak przenieść parametr z ukrytego menu do poziomu menu podstawowego?

Każdy parametr umieszczony w ukrytym menu można usunąć lub umieścić w menu podstawowym (menu użytkownika) przez naciśnięcie przycisków SET i ∇ .

Jeśli parametr z ukrytego menu jest widoczny w menu podstawowym – włączona jest kropka dziesiętna wyświetlacza.

Blokada klawiatury

1. Przytrzymać jednocześnie przyciski \blacktriangle i \blacktriangledown przez czas co najmniej 3s.
2. Pokaże się komunikat **POF** i klawiatura zostanie zablokowana. Od tej chwili można jedynie obserwować nastawioną wartość temperatury lub min/max zarejestrowaną temperaturę.
3. Jeśli jakikolwiek klawisz zostanie naciśnięty na dłużej niż 3s, pojawi się komunikat **POF**.

Odblokowanie klawiatury

Należy przytrzymać naciśnięte jednocześnie klawisze \blacktriangle i \blacktriangledown na czas co najmniej 3s.

Praca ciągła

Jeśli urządzenie nie jest w trakcie odmrażania, można włączyć cykl ciągłej pracy przez przytrzymanie naciśniętego przycisku \blacktriangle przez czas min. 3s. Kompresor będzie wtedy pracował bez przerwy przez czas określony parametrem „CCt”. Może być też zatrzymany przed upływem zadanego czasu przyciskiem \blacktriangle .

PARAMETRY

REGULACJA

Hy Histereza: (0,1 do 25,5°C / 1 do 255°F) Histereza zakresu regulacji dla żądanej wartości. Kompresor zacznie pracować, gdy temperatura wzrośnie powyżej zadanej + histereza Hy.

Wyłączenie nastąpi, gdy temperatura spadnie do żądanej wartości.

LS Minimum żądanej wartości: (-50°C do SET, -58°F do SET): Ustawienie minimalnej akceptowalnej wartości ustawianej.

US Maximum żądanej wartości: (SET do 110°C, SET do 120°F): Ustawienie maksymalnej akceptowalnej wartości ustawianej.

Ot Kalibracja czujnika temperatury komory: (-12 do 12°C, -120 do 120°F) Umożliwia kompensację ewentualnego błędu pomiarowego czujnika temperatury.

OdS Opóźnienie rozpoczęcia regulacji po włączeniu urządzenia: (0 do 255min) Funkcja ta włącza się przy uruchomieniu urządzenia i opóźnia sterowanie wyjściami regulatora o określony czas.

AC Minimalny cykl pracy kompresora: (0 do 50min) minimalny czas pomiędzy zatrzymaniem a ponownym uruchomieniem kompresora.

CCt Czas pracy kompresora – tryb pracy ciągłej (szybkiego zmrażania): (0.0 – 24.0h, po 10min) Umożliwia nastawienie czas trwania cyklu ciągłego: kompresor pracuje bez przerwy przez czas CCt. Używa się np. po włożeniu do komory nowych produktów.

CO_n Włączenie kompresora przy uszkodzonym czujniku: (0 do 255min) Czas pracy kompresora przy uszkodzeniu sondy komory. Przy CO_n=0 kompresor pracuje cały czas.

COF Wyłączenie kompresora przy uszkodzonym czujniku: (0 do 255min) Czas spoczynku kompresora przy uszkodzeniu sondy komory. Przy COF=0 kompresor pracuje cały czas.

CH Typ regulacji: CL – chłodzenie, Ht – topienie.

WYŚWIETLANIE

CF Jednostki miary: °C-Celsius, °F-Fahrenheit; Uwaga: gdy zmienimy jednostki miary, należy sprawdzić i ewentualnie zmienić parametry SET, Hy, LS, US, Ot, ALU, ALL.

rES Miejsca dziesiętne (°C): (in=1°C; dE=0.1°C) sposób wyświetlania miejsc dziesiętnych.

ROZMRAŻANIE

IdF **Częstość rozmrażania:** (1 do 120 godzin) ustala czas pomiędzy początkami dwój kolejnych cykli rozmrażania.

MdF **Maksymalny czas trwania rozmrażania:** (0 do 255 minut).

dFd **Wyświetlana temperatura podczas rozmrażania:** rt = mierzona; it = temp. na początku rozmrażania; Set = zadana temp.; dEF = komunikat „dEF”.

dAd **Max. opóźnienie wyświetlacza po rozmrożeniu:** (0 do 255 minut) ustala maksymalny czas między końcem rozmrażania a rozpoczęciem wyświetlania mierzonej temperatury.

ALARMY

ALC **Ustawienie typów alarmów:** (Ab; rE) Ab = temp. absolutna: temp. alarmu zadana jest wartościami ALL lub ALU. rE = temp. alarm jest związana z wartością zadaną. Alarm aktywuje się, gdy temp. przekroczy wartość „SET+ALU” lub „SET-ALL”.

ALU **Górny limit temp. alarmu:** (SET do 110°C, SET do 230°F) po osiągnięciu tej temperatury dojdzie do aktywacji alarmu z opóźnieniem „ALd”.

ALL **Dolny limit temp. alarmu:** (-50°C do SET, -58°F do SET) po osiągnięciu tej temperatury dojdzie do aktywacji alarmu z opóźnieniem „ALd”.

ALd **Opóźnienie alarmu:** (0 do 255minut) czas pomiędzy wykryciem alarmu a jego sygnalizacją.

dAO **Opóźnienie alarmu po włączeniu urządzenia:** (0 do 23.5h) czas po włączeniu urządzenia, gdy wszystkie alarmy są wyłączone.

WEJŚCIE CYFROWE

i1P **Polaryzacja wejścia cyfrowego:** oP: wejście włącza się przy rozłączeniu mikrowyłącznika; CL: wejście włącza się po złączeniu mikrowyłącznika

i1F **Konfiguracja wejścia cyfrowego:** EAL = zewnętrzny alarm: pojawi się komunikat „EA”; bAL = mikrowyłącznik drzwi: pojawi się komunikat „CA”; PAL = wyłącznik ciśnieniowy: komunikat „CA”; dEF = aktywacja cyklu rozmrażania; LHt = bez funkcji; Htr = przełączenie trybu pracy (chłodzenie – rozmrażanie). AUS = bezczynność.

did **Opóźnienie alarmu wejścia cyfrowego:** (0 do 255 minut) opóźnienie między wykryciem alarmu (i1F = EAL lub i1F = bAL) a jego sygnalizacją, opóźnienie sygnalizacji otwarcia drzwi (i1F = dor) oraz czas odczytu z wyłącznika ciśnieniowego (i1F = PAL).

nPS **Ilość włączeń wyłącznika ciśnieniowego:** (0 do 15) ilość włączeń, po których aktywuje się alarm (i1F = PAL).

odc **Stan kompresora i wentylatora po otwarciu drzwi:** no, Fan = normalnie; CPr, F_C = kompresor wyłączy się.

INNE

PbC **Typ sondy:** pozwala ustawić typ czujnika temp.: PtC = PTC, ntC = NTC

rEL **Wersja oprogramowania urządzenia**

PtB **Kod tabeli parametrów:** tylko do odczytu

SYGNALIZACJA ALARMU

Komunikat	Przyczyna	Wynik
P1	Uszkodzenie czujnika temp.	Według ustawienia parametrów Con i COF
HA	Górny alarm temp.	Wyjście bez zmian
LA	Dolny alarm temp.	Wyjście bez zmian
dA	Otwarte drzwi	Restart kompresora i wentylatora
„EA”	Alarm wewnętrzny	Wyjście bez zmian
„CA”	Ważny alarm wewnętrzny (i1F=bAL)	Wszystkie wyjścia wyłączone
„CA”	Ważny alarm wewnętrzny (i1F=PAL)	Wszystkie wyjścia wyłączone

Deaktywacja alarmu

Alarm czujnika „P1” jest aktywowany kilka sekund po wykryciu. Deaktywacja następuje w momencie powrotu do stanu normalnego. Przed wymianą czujnika należy najpierw sprawdzić podłączenie. Alarmy temp. „HA” i „LA” są deaktywowane automatycznie w momencie powrotu temperatur do normalnego stanu lub po włączeniu rozmrażania.

Czyszczenie i konserwacja

- Czyszczenie przede wszystkim powierzchni, która jest w kontakcie z żywnością musimy przeprowadzać codziennie i bardzo dokładnie.
- Części nierdzewnych nie wolno czyścić pastami gruboziarnistymi lub środkami agresywnymi.
- Do czyszczenia nie używać papierów ściernych.
- W razie silnego zabrudzenia powierzchni dopuszczalne jest użycie gąbki z utwardzoną powierzchnią.
- Urządzenie czyścić wyłącznie zimne - w przeciwnym wypadku grozi to oparzeniem.
- W czasie dłuższej przerwy w eksploatacji urządzenia należy je zakonserwować olejem jadalnym i wyłączyć zasilanie elektryczne.
- Urządzenia nie należy czyścić wodą pod ciśnieniem (z węża).

Czyszczenie jednostki kondensacyjnej

Czyścić co miesiąc przy pomocy odkurzacza lub szczotki. Czyszczenie wykonywać zawsze przy wyłączonym urządzeniu. Używać rękawic aby uniknąć ewentualnego zranienia. Zanieczyszczenia wpływają negatywnie na wydajność urządzenia i powodują wzrost mocy pobieranej.

Utrzymywanie komory chłodzącej

Raz na rok komora chłodząca powinna zostać skontrolowana przez wykwalifikowany personel. Wszelkie naprawy i wymiany części powinien przeprowadzać autoryzowany serwis producenta.

Postępowanie w przypadku awarii:

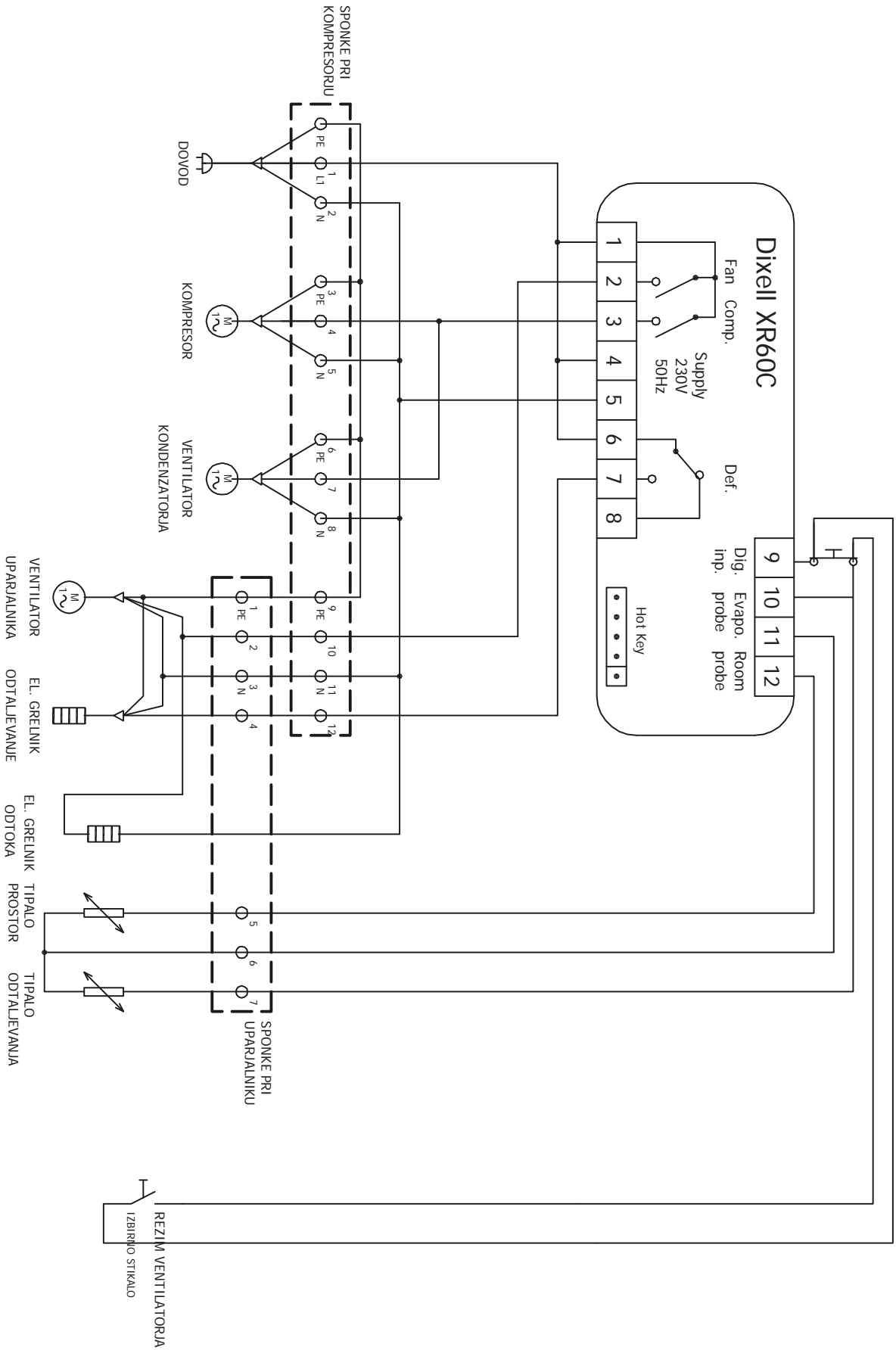
Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i wezwać firmę serwisującą.

Zalecane jest podpisanie umowy z serwisem. Prawidłowa opieka techniczna nad urządzeniami może być zapewniona przez uprawnionych serwisantów, którzy zapewniają zachowanie obowiązujących norm i przepisów. Optymalna częstotliwość przeglądów technicznych to 1x na 6 miesięcy, a przy wyjątkowym obciążeniu urządzenia 1x na 3 miesiące. Dzięki takim przeglądom można uniknąć poważniejszych uszkodzeń, a przez to obniżyć koszt eksploatacji urządzenia.



Schemat podłączenia

DIXELL XR60C



Gwarancja

Gwarancja nie obejmuje żadnych części, które podlegają naturalnemu zużyciu (uszczelki, żarówki, części plastikowe i szklane itp.) Gwarancja nie obejmuje również urządzenia jeśli podłączone było niezgodnie z instrukcją lub przez osoby nie posiadające odpowiednich uprawnień. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych warunkami atmosferycznymi lub przez osoby trzecie. Wykaz części i materiałów eksploatacyjnych jest dostępny u producenta.



Warunkiem koniecznym do udzielenia gwarancji jest prawidłowo wypełniona karta gwarancyjna. Dokument ten dostarcza i wypełnia firma montująca i serwisująca urządzenie.

KARTA GWARANCYJNA		
Producent: RM GASTRO s.r.o. Veselí nad Lužnicí	Typ produktu:	Numer serwisowy:
Sprzedający		
Nazwa firmy:	Data sprzedaży:	Pieczętka i data instalacji:
Kupujący		
Imię i nazwisko / nazwa firmy:	Pieczętka: <small>Potwierdzenie, że urządzenie zostało poprawnie podłączone i używane zgodnie z instrukcją</small>	
Adres:		
Serwis		
Firma serwisująca:	Naprawa gwarancyjna 1.	Naprawa gwarancyjna 2.
Przebieg techniczny 1.	Naprawa gwarancyjna 3.	Naprawa gwarancyjna 4.
Przebieg techniczny 2.	Naprawa gwarancyjna 5.	Naprawa gwarancyjna 6.
Przebieg techniczny 3.		

wzór karty gwarancyjnej

RM GASTRO s.r.o. jako producent udziela gwarancji, która jest realizowana przez diler (firmę sprzedającą urządzenie). Wsz przypadku, gdy diler nie jest w stanie dokonać naprawy lub wymiany gwarancyjnej prosimy o bezpośredni kontakt z importerem:

RM GASTRO Polska Sp. z o. o.
ul. Skoczowska 94
43-450 Ustroń
(33) 854 73 26
info@rmgastro.pl
www.rmgastro.pl

Firma serwisująca:
.....
.....
.....
.....
.....

RM GASTRO

Producer of Catering Equipment

Deklaracja zgodności Declaration of Conformity

Na własną odpowiedzialność deklarujemy, że wszystkie przedstawione produkty
On our own responsibility we declare that all mentioned products

Typ urządzenia Type of equipment	Stoły chłodzące i mrozące
Znak komercyjny Trademark	RM
Oznaczenie modelu Type designation	LS 70 / LS 140 / SCH 2D / SCH 3D / SCH 4D MS 70, MS 140 / SM 2D / SM 3D / SM 4D
Rok produkcji Year of manufacture
Nr seryjny Serial number
Producent Manufacture	RM GASTRO s. r. o.
Adres Address	Kladenská 154, 252 61 Jeneč

spełniają poniższe normy techniczne:
meet these technical standards:

**UNI EN 292-1, UNI EN 292-2, CEI EN 50106, CEI EN 55014-1, CEI EN 55014-2,
CEI EN 50081-1, CEI EN 61000-3-2, CEI EN 61000-3-3, CEI EN 60335-1, CEI EN
60335-2-89, EN 50366**

oraz są zgodne z dyrektywami:
and are in accordance with the directives:

264/1999, EU 98/37/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, 97/23/CE

Produkt używany zgodnie z naszymi zaleceniami jest bezpieczny. Zastosowaliśmy wszelkie zabezpieczenia, które są zgodne dla wszystkich typów urządzeń dopuszczonych do obrotu.

The product used according to our recommendations is safe. We used all the safeguards that are consistent for all types of equipment put on the market.

Data: 18-02-2009

Imienny podpis osoby odpowiedzialnej: David Riedel prokurent
Personal signature of the person responsible:



RM GASTRO POLSKA
Spółka z o.o.
ul. Skoczowska 94
43-450 USTRON
Tel/Fax (033) 854 73 26, 854 70 52
NIP 873-28-77-942

